



O‘ZBEKISTON RESPUBLIKASI OLIY TA‘LIM, FAN VA  
INNOVATSIYALAR VAZIRLIGI

ALISHER NAVOIY NOMIDAGI TOSHKENT DAVLAT O‘ZBEK  
TILI VA ADABIYOTI UNIVERSITETI

## “ZAHIRIDDIN MUHAMMAD BOBUR MEROSINING SHARQ DAVLATCHILIGI VA MADANIYATI RIVOJIDA TUTGAN O‘RNI”

mavzusidagi III xalqaro ilmiy-nazariy va  
amaliy anjuman materiallari



2026-yil 12-fevral





**O‘ZBEKISTON RESPUBLIKASI OLIY TA’LIM, FAN VA  
INNOVATSIYALAR VAZIRLIGI**

**ALISHER NAVOIY NOMIDAGI TOSHKENT DAVLAT O‘ZBEK TILI  
VA ADABIYOTI UNIVERSITETI**

**O‘ZBEKISTON YOZUVCHILAR UYUSHMASI**

**BOBUR NOMLI XALQARO JAMOAT FONDI**

**ZAHIRIDDIN MUHAMMAD BOBUR  
MEROSINING SHARQ DAVLATCHILIGI VA  
MADANIYATI RIVOJIDA TUTGAN O‘RNI**

III xalqaro ilmiy-nazariy va amaliy anjuman materiallari

**Toshkent – 2026**

## ИНТЕРПРЕТАЦИЯ ОБРАЗОВ ФЕРГАНСКОЙ ДОЛИНЫ И ГОРОДА ОШ В ПРОИЗВЕДЕНИИ «БАБУРНАМЕ»

## INTERPRETATION OF IMAGES OF THE FERGANA VALLEY AND THE CITY OF OSH IN THE WORK "BABURNAMA"

Ахмедова (Охунова) Гулида Абдраимджановна

Кыргызско-Узбекский Международный университет им. Б. Сыдыкова, кафедра  
истории и философии, старший преподаватель.

E-mail: [gulida@mail.ru](mailto:gulida@mail.ru)

ORCID: 0009-0009-9946-9813

DOI: [10.52773/tsuull.conf.2026./AFCX2000](https://doi.org/10.52773/tsuull.conf.2026./AFCX2000)

**Аннотация.** В статье исследуется художественное, историческое и архитектурное описание Ферганской долины и города Ош в мемуарах Захириддина Мухаммада Бабура «Бабурнаме». Автор проводит сравнительный анализ образов родного края Бабура с его поздними архитектурными проектами в Кабуле и Индии. Особое внимание уделяется истории и современной реконструкции «Домика Бабура» на горе Сулейман-Тоо как символу культурного наследия Оша.

**Ключевые слова:** Бабур, Бабурнаме, Ферганская долина, Ош, Сулейман-Тоо, архитектура Бабуридов, реконструкция, культурное наследие.

**Annotation.** The article examines the artistic, historical and architectural description of the Fergana Valley and the city of Osh in the memoirs of Zahiriddin Muhammad Babur "Baburnama". The author conducts a comparative analysis of the images of Babur's native land with his later architectural projects in Kabul and India. Particular attention is paid to the history and modern reconstruction of the "Babur's House" on the Sulayman-Too mountain as a symbol of the cultural heritage of Osh.

**Keywords:** Babur, Baburnama, Fergana Valley, Osh, Sulayman-Too, Baburid architecture, reconstruction, cultural heritage.

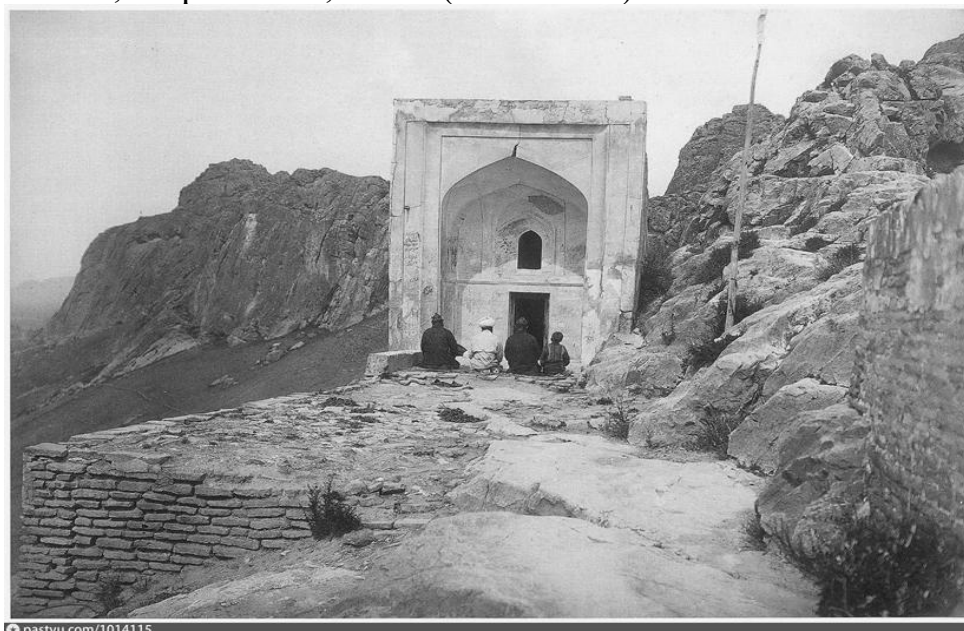
Труд Захириддина Мухаммада Бабура «Бабурнаме» является уникальным памятником мировой литературы, сочетающим в себе черты автобиографии и энциклопедического справочника. Для исследователей Центральной Азии, и особенно Ферганской долины, это произведение служит бесценным источником информации. Родной край для Бабура — это не просто территория, а сакральное пространство, описание которого пропитано глубокой эстетикой и ностальгией. З.М.Бабур начинает свое повествование с детального описания Ферганы (Андижанской области). В

глазах автора долина предстает как самодостаточный, богатый мир. Описывая города региона, Бабур выделяет Ош особой строкой: «В Ферганской области по чистоте воздуха и обилию проточных вод нет города, равного Ошу» [Бабур, 1993:464]. Автор детально описывает реку Ак-Буура (река Ош), подчеркивая ее благодатное влияние. Однако центральным образом в описании города является гора Бара-Кух (ныне Сулейман-Тоо это пятиглавая гора, которую ещё знают, как «Трон царя Соломона»). Для Бабура Ош был местом духовного уединения и эстетического созерцания. Образ города в произведении неразрывно связан с ароматами садов, вкусом фруктов и прохладой горных ручьев, что создает живой портрет региона. В глазах автора Ферганская долина предстает как самодостаточный, богатый и защищенный мир. Он выделяет семь главных городов: Андижан, Ош, Маргилан, Исфара, Худжанд, Касан и Акси. Описывая каждый из них, Бабур выступает не только как правитель, но и как ученый-натуралист. Он фиксирует урожайность земель, качество воды и чистоту воздуха, что позволяет нам сегодня реконструировать экологический облик средневековой Ферганы. В «Бабурнаме» Ош предстает как город с развитой культурой. Бабур упоминает о местных обычаях, о том, что жители города славятся своим гостеприимством. С лингвистической точки зрения, описания Бабура ценны использованием тюркской топонимики. Он аккуратно фиксирует названия местностей, которые сохранились до наших дней, что подтверждает преемственность культуры народов, населяющих долину. Интересно, что Бабур связывает Ош с легендами о пророках, что подчеркивает статус города как важного религиозного центра того времени. Его интерпретация Оша — это синтез реальности и легенды, где стратегическая крепость соседствует с «райским садом».

Особое место в мемуарах занимает описание личного вклада Бабура в облик Оша. Он пишет: «На вершине этой горы я построил небольшую келью с айваном... Каждый раз, когда я бывал в Оше, я поднимался туда» [Бабур, 1993:16].



Мечеть Тахти-Сулейман, 1877 г. Литография художника М.Мюллера  
Домик Бабура в Ош, Кыргызстан, Азия. (09.01.2020)



Этот памятник, известный как «Домик Бабура», стал символом города. Худжра находилась в «первозданном виде» до начала XX века [7]. В результате неоднократных ремонтов, разрушений и взрывов первоначальный облик дома Бабура был искажен. В 1878 году в Париже были переданы в печать материалы исследований французской научно-этнографической экспедиции, проведенной в 1877 году в России, Сибири и Туркестане. Экспедицию возглавлял член Академии наук Венгерского королевства. Шарль-Эжен (Е.) Уйфальви де Мезе-Ковешд был почетным членом географических обществ Парижа, Амстердама, Будапешта, Санкт-Петербурга, а также антропологических обществ Парижа, Берлина и Москвы. По итогам изысканий выдающийся деятель Е. де Уйфальви де Мезе-Ковешд издал в Париже книгу под названием «Le Kohistan, le Ferghana et Kouldja» [Захарова, 102]. В свою книгу автор включил литографию мечети Тахти-Сулейман, выполненную художником М. Мюллером, работавшим в составе экспедиции в 1877 году. Это является бесценным материалом для сохранения первоначального вида архитектурных памятников города Ош». Также исследования архитектурных сооружений на Сулайман-Тоо подтверждают, что они были выполнены в первой половине XIX века в традициях ферганской архитектурно-строительной школы. Зодчим был зарисован и сохранен точный облик этого строения, относящегося к XVI веку. Благодаря материалам экспедиции финского антрополога Уйфальви, опубликованным его супругой во Франции, а также рисункам в журнале «Зодчий» и сохранившемуся эскизу архитектора Н.

Щербина-Крамаренко, мы можем знать, как выглядел первоначальный облик дома Бабура в конце XIX — начале XX века [11]



#### Худжра до разрушения

*Ученый-востоковед, командир Памирского отряда Андрей Снесарев (на камне сидит его супруга Евгения Снесарева) и один из первых профессиональных военных корреспондентов Великобритании Ангус Гамильтон, Ош, 1904 год. Архивная фотография Photo.kg Домик Бабура в Ош, Кыргызстан, Азия. (09.01.2020).*

Для восстановления памятника в Ош прибыли 12 мастеров во главе с Сафарбоем Отабаевым — руководителем Хивинского предприятия по реставрации историко-культурного наследия [5]. Возглавлял строительство Ибрагим-ака. Необходимые для стройки 32 тысячи кирпичей были привезены из Хивы. Дверь здания была изготовлена из чинары андижанским плотником Ражабали Утагановым [12]. В подъеме привезенных строительных материалов на вершину горы помогали все жители города и студенты.

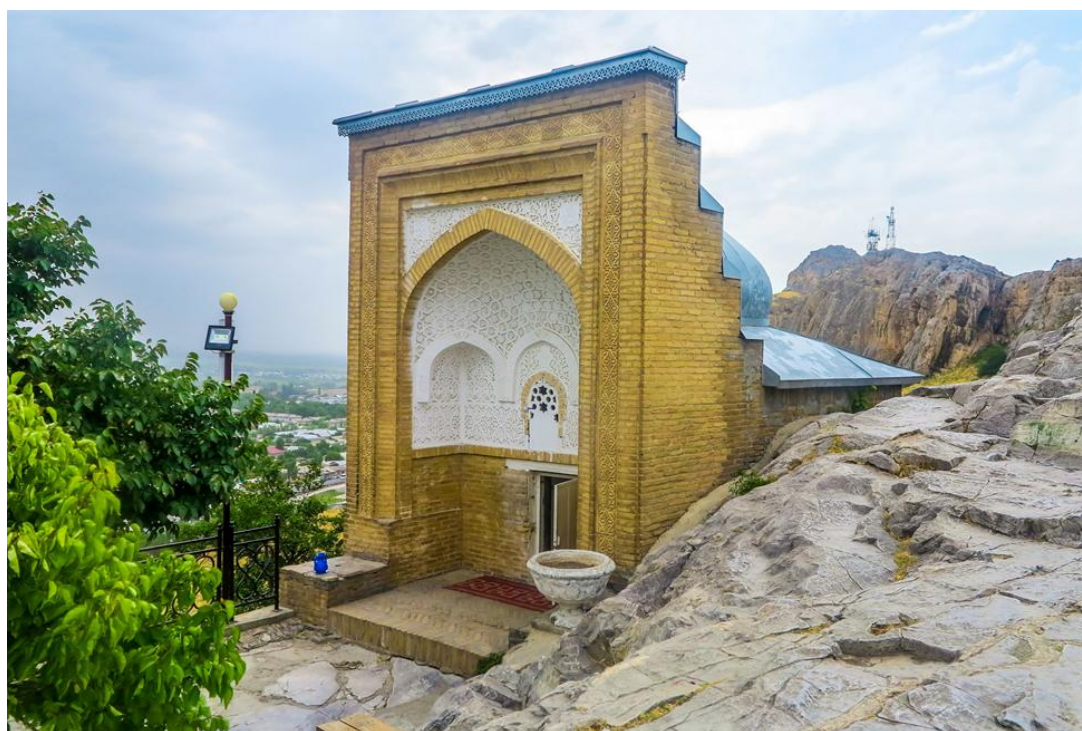
Его история в XX веке была драматичной: в 1963 году худжра была разрушена по решению исполнительного комитета Ошского городского совета народных депутатов. Согласно принятому решению, сооружение рассматривалось как символ религиозного фанатизма и подлежало сносу — типичная формулировка для антирелигиозной политики СССР в тот период [9]. Однако в 1989–1990 годах, к 500-летию поэта, здание было восстановлено по сохранившимся чертежам. Сегодня этот объект является частью комплекса «Сулейман-Тоо», включенного в список Всемирного наследия ЮНЕСКО. Современная реконструкция — это не просто восстановление стен, а акт возвращения исторической памяти народа [10].

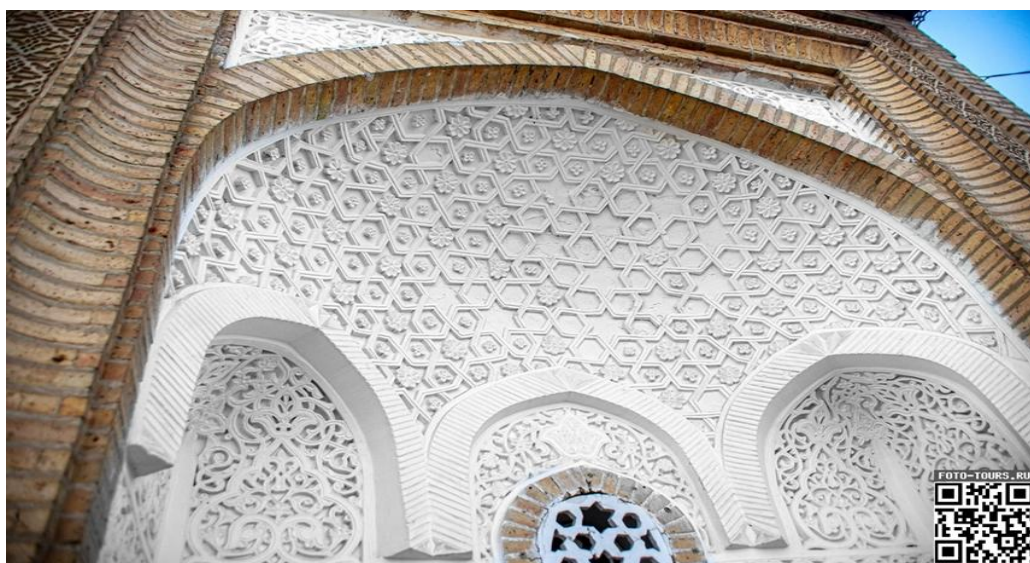
Сегодня этот объект является центральной частью Национального историко-археологического музейного комплекса «Сулейман-Тоо», который в 2009 году стал первым памятником Всемирного наследия ЮНЕСКО в Кыргызстане [8].

В последние годы прилегающая территория была значительно благоустроена:

- Отреставрированы лестницы, ведущие к домику, и установлены смотровые площадки, с которых открывается панорама Ферганской долины, описанная Бабуром сотни лет назад.
- Сегодня домик Бабура является местом, где встречаются история литературы и живая традиция. Для жителей Оша это место символизирует преемственность поколений — от великого тимурида до современных граждан независимого Кыргызстана.

Если в «Бабурнаме» мы видим рождение этого архитектурного образа, то современный Ош демонстрирует бережное отношение к нему как к объекту мирового культурного наследия.





Домик Бабура в Ош, Кыргызстан, Азия. ( 09.01.2020 )

Для понимания значимости «Домика Бабура» на горе Сулейман-Тоо необходимо провести параллель с другими объектами, связанными с именем великого правителя.

Если в Оше мы видим ранний этап — небольшую келью (худжру) для уединения и молитвы, то в Кабуле Бабур реализовал концепцию «Чар-баг» (четырёх садов).

1. Оба объекта расположены на возвышенностях с панорамным видом. Если в Оше это аскетичная худжра, то в Кабуле — масштабный сад «Чар-баг». Бабур всегда выбирал места, где архитектура сливается с ландшафтом. Ошский памятник — это личное, аскетичное пространство поэта. Кабульский комплекс — это парадная резиденция и место его вечного упокоения. Однако именно ошская худжра с ее айваном стала «прототипом» любви Бабура к террасному строительству.

2. **Параллели с Индией (Фатехпур-Сикри):** Традиция строительства беседок и павильонов на возвышенностях, обеспечивающих естественную вентиляцию и обзор (так называемые «чаттри» в индо-исламской архитектуре), во многом берет начало от среднеазиатских айванов, подобных тому, что Бабур описал в Оше. Как в Оше гора считается сакральной, так и в Индии Бабуриды выбирали значимые ландшафты, превращая их в центры государственной и духовной жизни.

3. **Контраст с Самаркандом:** В отличие от монументального Регистана, архитектурные образы Бабура в Оше более гуманны и интегрированы в ландшафт. Это подчеркивает его философию гармонии человека и природы [2].

**Заключение** Анализ «Бабурнаме» показывает, Ош был для Бабура эталоном благоустроенности. Архитектурная интерпретация Оша прошла путь от скромной кельи на Сулейман-Тоо до великих ансамблей Индии.





Даже завоевав Индию и основав великую империю, он продолжал сравнивать сады Агры с садами Оша и Андижана, отдавая предпочтение последним. Для современного читателя в Кыргызстане и Узбекистане образы «Бабурнаме» являются мостом, соединяющим нас с общим культурным прошлым, и служат основой для развития культурного туризма и исторического самосознания. Сегодняшние изменения и бережная реконструкция памятников в Оше позволяют сохранить «архитектурный код» Бабура для будущих поколений, укрепляя культурные связи между народами Центральной Азии.

#### **Список использованных источников:**

1. Бабур, Захириддин Мухаммад. Бабур-наме: Записки Бабура / Пер. М. Салье. – Ташкент: Главная редакция энциклопедий, 1993. – 464 с.
2. Азимджанова С. А. Государство Бабура в Кабуле и в Индии. – Москва: Наука, 1977. – 176 с.
3. Захарова А. Историко-архитектурное наследие города Ош (конец XIX начало XXвв.) Ош 1997 г.;
4. Мухаммадамин хожи Эшмат хожи угли. «Хизр назар солган инсон.» Ош 1997-ж.;
5. Пугаченкова Г. А. Зодчество Центральной Азии. XV век. – Ташкент: Изд-во им. Г. Гуляма, 1976.
6. Xolmanova Z. “Boburnoma” – til qomusi. – Toshkent: Akademnashr, 2021. – 326 b.
7. <https://foto-tours.ru/azia/kirgizia/773-mechet-taht-i-sulajman> Домик Бабура
8. UNESCO World Heritage Centre — Sulayman-Too Sacred Mountain.
9. Архивные материалы Ошского городского исполнительного комитета за 1963 год (без указания конкретного номера дела; цитируются в краеведческих и исторических публикациях Кыргызстана).
10. Научные и музейные исследования, опубликованные Институтом истории и культурного наследия Национальной академии наук Кыргызской Республики (материалы конференций, 2005–2020 гг.).
11. <http://science-journal.kg/media/Papers/nntiik/2016/11/143-145.pdf>
12. <http://whc.uhesco.org/en/news/538>